

---

## L'ECHO DE LA TURQUIE

SEPTEMBRE 2010 NUMERO: 9

---

**TÜSIAD EST MEMBRE DE BUSINESSEUROPE - CONFEDERATION DES ENTREPRISES EUROPEENNES**

**Secrétariat Général:** Meşrutiyet Cad. No: 46 Tepebaşı 34420 İstanbul – Turquie

**Ankara:** İran Cad. No: 39/4 Gaziosmanpaşa 06700 Ankara – Turquie

**Bruxelles:** 13, Avenue des Gaulois, 1040 Brussels – Belgique

**Washington D.C. :** 1250 24th Street, N.W., Suite Nr. 300, Washington D.C. 20037 – USA

**Berlin:** Märkisches Ufer, 28 Berlin 10179 Allemagne

**Paris:** 33, Rue de Galilée 75116 Paris – France

**Pekin :** Beijing Lufthansa Centre, Office C-319, Beijing 100025, P. R. Chine

**T:** +90 (212) 249 19 29

**T:** +90 (312) 468 10 11

**T:** +32 (2) 736 40 47

**T:** +1 (202) 776 77 70

**T:** +49 (30) 288 786 300

**T:** +33 (1) 44 43 55 35

**T:** +86 (10) 6462 2066

**F:** +90 (212) 249 13 50

**F:** +90 (312) 428 86 76

**F:** +32 (2) 736 3993

**F:** +1 (202) 776 77 71

**F:** +49 (30) 288 786 399

**F:** +33 (1) 44 43 55 46

**F:** +86 (10) 6462 3206

✉ [tusiad@tusiad.org](mailto:tusiad@tusiad.org)

✉ [ankoffice@tusiad.org](mailto:ankoffice@tusiad.org)

✉ [bxloffice@tusiad.org](mailto:bxloffice@tusiad.org)

✉ [usoffice@tusiad.us](mailto:usoffice@tusiad.us)

✉ [berlinoffice@tusiad.org](mailto:berlinoffice@tusiad.org)

✉ [parisoffice@tusiad.org](mailto:parisoffice@tusiad.org)

✉ [tusiad.china@euccc.com.cn](mailto:tusiad.china@euccc.com.cn)

[www.tusiad.org](http://www.tusiad.org)



ASSOCIATION  
DES INDUSTRIES  
ET DES  
ENTREPRISES DE  
TURQUIE

## L'ECHO DE LA TURQUIE

COURRIER MENSUEL DE TUSIAD PARIS

SEPTEMBRE 2010  
NUMÉRO: 09

### SOMMAIRE (pp.1-2)

## **TURQUIE – ECONOMIE ..... 3**

### **Les Entreprises ..... 3**

Le programme de satellite Göktürk par <i>Telespazio</i> et <i>Thales Alenia Space</i> a démarré .....	3
<i>RWE-Turcas</i> construisent une centrale électrique à Denizli .....	3
<i>Chevron</i> et <i>TPAO</i> créent une coentreprise pour l'exploration des eaux profondes en Turquie .....	3
<i>Gestamp Wind Steel</i> et <i>Faik Çelik Holding</i> fabriqueront des tours éoliennes en Turquie .....	4
<i>Astaldi Group</i> construit l'autoroute Gebze-Izmir avec les entreprises turques.....	4
<i>Bosch</i> réalise un nouvel investissement en Turquie .....	4
<i>CRH</i> ouvre une usine à Kocaeli .....	5
<i>Karsan</i> fabriquera des bus <i>BredaMenarinibus</i> .....	5
<i>Eurotem</i> et <i>TÜVASAŞ</i> fabriqueront des véhicules pour le projet de Marmaray .....	5
La Turquie devient le centre de <i>Schindler</i> pour la zone Afrique du Nord - Proche Orient.....	5
<i>Baalbaki</i> a racheté <i>Depur Kimya</i> .....	5
<i>Yıldız Holding</i> et <i>Eckes-Granini</i> créent une coentreprise .....	6
<i>Yıldız Holding</i> et <i>McCormick UK</i> créent une joint venture .....	6
<i>SACE</i> a ouvert une agence en Turquie.....	7
<i>Havas</i> a acquis <i>Project House</i> .....	7
<i>Argus Capital</i> et <i>QFIB</i> ont acquis des participations dans <i>Memorial</i> .....	7
<i>Jotun</i> multiplie ses magasins en Turquie .....	8
<i>Polimeks İnşaat</i> construira un village olympique en Turkménistan .....	8
<i>Genç Çelikler</i> reconstruit l'historique marché turkmène .....	8
<i>Arçelik</i> distribuera des téléviseurs numériques certifiés DivX Plus HD en Europe .....	8
<i>Güllüoğlu</i> ouvre de nouveaux magasins à l'étranger .....	9
<i>ANCO</i> commercialise les produits <i>Penti</i> au Moyen Orient .....	9
<i>Dedeman</i> ouvrira un hôtel en Syrie .....	9
<i>Standard Profil</i> a reçu le « Volkswagen Group Award 2010 » .....	9

### **Les Rapports..... 10**

L'étude économique sur la Turquie, OCDE .....	10
Le rapport annuel du FMI sur la Turquie .....	11
Le rapport des marchés émergents, <i>Raiffeisen Capital Management</i> .....	11
Le rapport du Forum économique mondial sur la compétitivité mondiale 2010-2011 .....	12
La Turquie parmi les marchés émergents dans le secteur de la distribution selon <i>Planet Retail</i> .....	13
Le rapport de <i>PwC</i> Turquie et de l'AMPD sur le secteur turc de la distribution.....	13
La Turquie au second rang en Europe pour la surface de centres commerciaux en construction.....	13
« 2010 Country Classification Annual Review », <i>FTSE</i> .....	14

### **Les Politiques et Relations Economiques..... 14**

Les privatisations dans le secteur de l'énergie en Turquie .....	14
Le secteur financier turc fera partie de l'examen régulier de la FMI.....	14
La deuxième réunion du Conseil de coopération stratégique de haut niveau .....	15
La signature d'un accord de coopération et la mise en vigueur de l'accord de libre échange entre la Turquie et la Serbie.....	15
La visite de la délégation de chefs d'entreprise français en Turquie .....	15
L'Irak et la Turquie ont prolongé leur accord sur le transit de pétrole .....	16
La visite du vice-ministre vénézuélien des affaires étrangères en Turquie.....	16
La visite du ministre canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire en Turquie.....	17
La Turquie et l'Egypte décident de créer une chambre de commerce conjointe.....	17
<i>TEB</i> a signé un contrat de prêt avec l'AFD .....	17
Les prêts syndiqués à <i>Vakıfbank</i> et <i>Akbank</i> .....	18

Le prêt de la BEI pour les PME en Turquie.....	18
Les prêts de la BEI, la BERD et la BM pour le projet Nabucco.....	18
<b>Les Données Statistiques.....</b>	<b>19</b>
Les taux directeurs de la Banque Centrale.....	19
La croissance économique au deuxième trimestre.....	19
L'inflation en août.....	19
Le marché du travail en juin.....	19
La production industrielle en juillet.....	20
Le taux d'utilisation de capacité en septembre.....	20
Les exportations en août.....	20
Les investissements directs étrangers en Turquie, janvier – juillet 2010.....	20
Le secteur automobile en août.....	20
Les sociétés étrangères implantés en Turquie.....	21
Le tourisme au deuxième semestre.....	21
<b>TURQUIE - UNION EUROPEENNE .....</b>	<b>22</b>
La résolution du Parlement européen sur les relations économiques et commerciales avec la Turquie .....	22
La Turquie rejoint l'ENTSO-E.....	23
La visite du ministre d'Etat et négociateur en chef turc à Bruxelles .....	23
La visite de la délégation de CHP à Bruxelles.....	24
La visite du ministre turc des affaires étrangères à Bruxelles.....	24
Les déclarations des représentants de l'UE concernant le référendum sur la révision constitutionnelle en Turquie...24	
<b>AGENDA TUSIAD .....</b>	<b>26</b>
<b>Le Calendrier des Activités du Mois .....</b>	<b>26</b>
<b>Les Communiqués de Presse .....</b>	<b>27</b>
TUSIAD : « L'économie turque poursuit une forte amélioration ».....	27
TUSIAD : « L'objectif de la Turquie doit être une Constitution du 21 <sup>e</sup> siècle qui sera préparée en vertu de l'expression de notre volonté de vivre ensemble librement sur la base d'un vrai contrat social » .....	28
<b>PUBLICATIONS .....</b>	<b>31</b>
« Une nouvelle politique extérieure de la Turquie... vous avez dit nouvelle? », par Didier Billion, Directeur des publications, IRIS, 8 septembre 2010.....	31
« Référendum constitutionnel en Turquie : éclairage sur une réforme controversée », par Alican Tayla, chercheur, IRIS, 9 septembre 2010 .....	31
« Référendum sur la réforme de la Constitution en Turquie », par Corinne Deloy, Fondation Robert Schuman, 25 août 2010 .....	32
<b>SITES UTILES.....</b>	<b>33</b>
<b>FICHE D'INFORMATIONS : L'ECONOMIE TURQUE .....</b>	<b>34</b>

## TURQUIE – ECONOMIE

### Les Entreprises

#### **Le programme de satellite Göktürk par Telespazio et Thales Alenia Space a démarré**

« Les groupes italien *Telespazio* et français *Thales Alenia Space* ont annoncé (...) le démarrage officiel du programme de satellite d'observation Göktürk pour le compte du ministère turc de la Défense. Le programme [est entré] (...) dans sa phase de conception et de fabrication et le lancement du satellite est prévu pour 2013. (...) Le contrat initial avait été signé en 2009 par *Telespazio* et le ministère de la Défense de Turquie.

Le système Göktürk comprend un satellite d'observation de la Terre et un centre d'intégration et d'essais en Turquie. *Thales Alenia Space* sera en charge de ces éléments. *Telespazio*, qui est le maître d'oeuvre du système, fournira le segment sol du système et assurera les services durant les phases de lancement, de mise en orbite et d'essais du satellite. L'industrie turque participera à la conception et au développement du système et fournira certains composants.

*Telespazio* est une filiale à 67% de *Finmeccanica* et à 33% de *Thales*, alors que le capital de *Thales Alenia Space* se répartit à hauteur de 67% pour *Thales* et 33% pour *Finmeccanica*. » *Chambre de commerce française en Turquie, AFP*

#### **RWE-Turcas construisent une centrale électrique à Denizli**

« [La société allemande] *RWE* et son partenaire turc *Turcas* construisent une centrale électrique dans la province égéenne de Denizli [pour 500 millions d'euros]. La centrale à cycle combiné au gaz naturel aura une capacité de 775 MW et un taux de rendement de 55 pour cent, ce qui en fera l'installation la plus moderne et la plus respectueuse de l'environnement de sa catégorie en Turquie. La construction de la centrale a commencé à Kaklik, aux abords de Denizli, et sera terminée d'ici 2012. »

« Par cette initiative *RWE Holding* vise à renforcer sa stratégie de croissance au Sud-Est de l'Europe. *RWE AG* ayant acquis les parts de son compatriote *EON* dans ce projet lui a racheté également les parts d'une seconde coentreprise pour un projet de centrale à houille à sa phase préliminaire en Turquie. *EON*, présente en Turquie par ses filiales *Ruhrigas* (gaz naturel) et *EON Climate & Renewables* (énergies renouvelables), a prévu de céder des actifs d'un montant de 10 milliards d'euros d'ici fin 2010 à cause de la crise économique. » *Echo de la Turquie (mars 2009, no :3), Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Haberturk Egeli*  
*Turcas* : [Cliquez ici](#)

#### **Chevron et TPAO créent une coentreprise pour l'exploration des eaux profondes en Turquie**

La compagnie pétrolière américaine *Chevron* et la société pétrolière nationale turque *TPAO* « ont signé un accord sur la création d'une coentreprise destinée à prospector les hydrocarbures dans les eaux de la Mer Noire près des côtes de la Turquie (...). Les deux entreprises ont convenu d'investir 500 millions de dollars dans le forage des deux premiers puits sur le plateau continental. »

*Chevron* a acquis les « parts d'une concession d'exploration en eau profonde en mer Noire turque, dans le cadre d'un accord d'exploitation conjointe avec *TPAO* (...). *Chevron* va racheter 50 pour cent des parts d'une portion occidentale de la License 3921, une zone de 22 505 km<sup>2</sup> située sur la côte turque de la mer Noire. La société pétrolière nationale turque détient les 50 pour cent restants de la licence et sera l'exploitant du puits d'exploration initial actuellement en forage (...). Si le puits initial s'avère fructueux, des données sismiques en 3D seront capturées et un puits d'exploration supplémentaire sera foré par la Turquie courant 2012. *Chevron* reprendrait les rênes de l'exploitation pour toute autre phase ultérieure du projet. »

« Selon les experts, le plateau continental de la Mer Noire recèle 3.500 milliards de mètres cubes de gaz naturel et la plupart des gisements sont situés en profondeur, à plus de 800 mètres. » *Chambre de commerce française en Turquie, RIA Novosti, Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Reuters*

*TPAO* : [Cliquez ici](#)

### ***Gestamp Wind Steel et Faik Çelik Holding fabriqueront des tours éoliennes en Turquie***

La société espagnole *Gestamp Wind Steel* et le groupe turc *Faik Çelik* construisent une usine pour fabriquer des tours éoliennes à Bandırma avec un investissement de 30 millions d'euros. Cette usine, qui sera installée sur une surface de 47.000m<sup>2</sup> serait opérationnelle à partir de la fin 2010 et emploierait 300 personnes. Elle fabriquerait plus de 450 tours éoliennes par an, de 50 à 100 mètres de hauteur et de 6 mètres de diamètre. Les tours éoliennes seront vendues en Turquie et exportées vers la Roumanie, la Bulgarie et la Grèce.

*Gestamp Wind Steel* opère aussi en Espagne, au Brésil, en Amérique du sud, en Inde et en Chine. *Dünya*

### ***Astaldi Group construit l'autoroute Gebze-Izmir avec les entreprises turques***

Le groupe italien *Astaldi* a signé un accord de BOT (construction-exploitation-transfert) pour l'autoroute Gebze-Izmir en Turquie. Le projet de 6,5 milliards de dollars serait mené par la coentreprise *Otoyol Yatırım ve İşletme* composée d'*Astaldi* qui détient 15.75% des participations et de cinq entreprises turques, à savoir *Nurol, Özaltın, Makyol, Yüksel* et *Göçay*.

La construction et l'exploitation de l'autoroute de 421 km dont la longueur correspond à la ligne à grande vitesse entre Londres et Paris, représentent le plus grand projet de BOT en Turquie et l'un des plus importants au niveau européen. La période de l'exploitation, y compris la phase de construction de 7 ans, est prévue pour 22 années et 4 mois. Ce projet concerne également la construction d'un pont suspendu sur la baie d'Izmir. *ANSAMED, stargazete.com*

### ***Bosch réalise un nouvel investissement en Turquie***

Le numéro un mondial de la sous-traitance automobile, l'allemand *Bosch* réalisera un nouvel investissement de 500 millions d'euros en Turquie d'ici à 2013. « Cet investissement est destiné en particulier à développer la production de moteurs à injection, essence et diesel. » La société avait déjà annoncé un investissement de 100 millions d'euros en 2010 pour ses activités en Turquie « où elle produit des pièces automobile, des radiateurs et des appareils ménagers »

*Bosch* vise à augmenter son chiffre d'affaires (630 millions euros en 2009) à 750 millions d'euros cette année. La société emploierait 8700 personnes d'ici fin 2010 et 10.000 d'ici fin 2013 contre 8250 en 2009. *Chambre de commerce française en Turquie, AFP, Echo de la Turquie (mai 2010, no : 5)*

### **CRH ouvre une usine à Kocaeli**

« Le groupe *CRH* (*C. Rob Hammerstein*), un industriel de l'automobile allemand, déplace une partie de sa production dans le Nord-Ouest de la Turquie dans le cadre de la stratégie de croissance. (...) *CRH*, qui possède huit usines dans sept pays, ouvrira sa neuvième structure à Kocaeli. L'entreprise investira 43 millions d'euros dans cette usine qui créera 350 emplois. » *Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Hurriyet Daily News*

### **Karsan fabriquera des bus BredaMenarinibus**

La société turque *Karsan* et le fabricant italien de bus *BredaMenarinibus* ont signé un accord de coopération. Cet accord comprend la production en série, la commercialisation, les services après-vente en Turquie ainsi que l'exportation des bus *BredaMenarinibus*. A l'issue d'un accord additionnel, *Karsan* fabriquera aussi soixante bus de modèle *Vivacity*, en version 8 mètres, dans six mois. *Dünya Karsan* : [Cliquez ici](#)

### **Eurotem et TÜVASAŞ fabriqueront des véhicules pour le projet de Marmaray**

*Eurotem*, la coentreprise créée entre la Société nationale des chemins de fers turcs (*TCDD*) et la société sud-coréenne *Hyundai Rotem*, et le constructeur turc de wagons *Türkiye Vagon Sanayi A.Ş. (TÜVASAŞ)*, la filiale de *TCDD*, ont signé un protocole de coopération pour la production de 275 véhicules ferroviaires et leurs services après-vente, destiné au projet de Marmaray. La phase de production qui sera réalisée par *TÜVASAŞ* serait achevée dans deux ans.

Le projet de Marmaray constitue la construction d'un tunnel ferroviaire reliant les lignes de train de deux districts d'Istanbul, Gebze et Halkalı, en passant sous le Bosphore, ainsi que divers sous-projets de transport commun via le train. *Dünya TÜVASAŞ* : [Cliquez ici](#)

### **La Turquie devient le centre de Schindler pour la zone Afrique du Nord - Proche Orient**

Le groupe suisse *Schindler*, le plus grand fournisseur d'escaliers mécaniques et le deuxième plus grand fabricant d'ascenseurs au monde, a déplacé son centre Afrique du Nord – Proche Orient de la Suisse en Turquie. *Schindler* dirigera ainsi ses activités internationales dans 50 pays via la Turquie. Le groupe vise à tripler sa croissance en Turquie en 2010 et doubler celle de 2010 en 2011. *Radikal*

### **Baalbaki a racheté Depur Kimya**

Le groupe libanais *Baalbaki* a racheté le fabricant turc de produits chimiques *Depur Kimya*. Dans ce cadre, il a créé la filiale turque *BCI Baalbaki Kimya Sanayi ve Ticaret* pour commercialiser des systèmes de polyuréthane et fournir des services techniques à ses clients en Turquie. A partir de l'année prochaine, *BCI Baalbaki Kimya Sanayi ve Ticaret* va également lancer la production dans ses propres usines.



*Balbaaki* fournit des produits des matières premières en polyuréthane et opère dans les domaines de la construction, de l'isolation et de matériaux d'emballage. Le groupe libanais mène aussi des activités commerciales dans les industries de réfrigération, du chauffage, de la ventilation et de la climatisation et de l'automobile. Le groupe emploie 800 personnes dans ses bureaux et ses usines en Syrie, aux Emirats Arabes Unis, en Egypte et au Liban. *hurriyetaidailynews*

### ***Yıldız Holding et Eckes-Granini créent une coentreprise***

La société turque *Yıldız Holding* et le groupe allemand *Eckes-Granini* vont créer une coentreprise pour fabriquer du jus de fruit et créer un réseau de distribution de détail.

*Eckes-Granini* avait un chiffre d'affaires annuel de 827 millions d'euros et un volume de ventes de 1007 millions de litres en 2009.

*Yıldız Holding* est entré sur le marché européen avec l'ouverture de son usine en Roumanie en 2005. La société a racheté le chocolatier belge *Godiva* en 2007 et a créé une coentreprise avec la société danoise *Gumlink* en 2009. *Godiva* ouvre son premier magasin dans le district Nişantaşı et son deuxième magasin dans le centre commercial Akmerkez à Istanbul. Le revenu annuel de *Yıldız Holding* est de 10,9 milliards de dollars. *ANSAméd*

*Yıldız Holding* : [Cliquez ici](#)

### ***Yıldız Holding et McCormick UK créent une joint venture***

« La société britannique *McCormick UK Ltd.* crée une joint venture avec le turc *Yıldız Holding* sur le marché des herbes, épices et assaisonnements vendus au détail en Turquie.

*McCormick UK Ltd* est la filiale anglaise de *McCormick & Company Inc.*, numéro un mondial de la fabrication, de la commercialisation et de la distribution d'épices, sauces, condiments et arômes. Le groupe est présent en Turquie depuis 1996 dans une autre joint venture, *McCormick Kutas Food service Limited* (condiments pour l'industrie agro-alimentaire et la restauration hors foyer). *McCormick* détient notamment *Ducros*, *Vahiné* et *Simply Asia*.

Premier acheteur de matières premières en Turquie, *Yıldız Holding* (100 000 salariés et 53 unités de production en Turquie) se spécialise dans les biens de grande consommation et particulièrement les biscuits au chocolat (marque *Ülker*), les boissons non alcoolisées, les aliments pour bébé et les produits de soins personnels.

Encore soumise à l'accord des autorités turques de la concurrence, la joint venture sera détenue à 50/50 entre les deux entités et visera la première place du secteur en Turquie. (...)

Pour Malcolm Swift, président de *McCormick* pour la région EMEA, « cette alliance stratégique avec *Yıldız Holding* apporte à *McCormick* une formidable occasion de poursuivre sa stratégie de croissance en Europe et de participer au rapide essor du marché turc de la distribution au détail, un marché prometteur pour la catégorie des herbes et épices. » » *Chambre de commerce française en Turquie*, *Econostrum.info*

## **SACE a ouvert une agence en Turquie**

« Le groupe italien de gestion du crédit *SACE* a inauguré sa première agence en Turquie à Istanbul. La filiale locale de *SACE* va aider les sociétés italiennes à investir en Turquie via un éventail de produits d'assurance, de financement et de gestion du crédit.

Pour le groupe *SACE*, la Turquie revêt une importance stratégique grâce à plus de 100 accords signés pour divers projets au cours des seules deux dernières années. La proximité de la Turquie avec les pays du Moyen-Orient ainsi que son vaste potentiel constituent d'autres facteurs qui ont motivé la décision de la société italienne d'étendre sa présence. (...)

Le groupe *SACE* mènera ses activités en coopération avec l'Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement (ISPAT), qui à son tour aidera les sociétés italiennes à trouver des partenaires en vue de conclure des accords de fabrication. La coopération entre l'ISPAT et le groupe *SACE* nécessite un renforcement des liens entre les sociétés turques et italiennes, ainsi qu'un transfert de technologie et de savoir-faire. » *Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Dünnya*

## **Havas a acquis Project House**

« Le groupe publicitaire français *Havas* a annoncé (...) l'acquisition de l'agence digitale turque *Project House*, une opération qui permet à son réseau d'agences *Euro RSCG* de devenir la première du pays.

La prise de contrôle de *Project House*, basé à Istanbul, a été faite par *Euro RSCG Worldwide*, filiale de *Havas*, qui "devient la plus grande agence en Turquie et l'une des toutes premières de la région adoptant notre [le] modèle de digital [de *Havas*] au cœur de toutes ses activités. ", a indiqué le groupe dans un communiqué. (...) [Selon le groupe]. La Turquie est un marché important au carrefour de l'Europe et de l'Asie. En ajoutant *Project House*, [le groupe se positionne] comme un véritable leader dans l'univers des médias sociaux et numériques de Turquie et d'Europe (...).

*Euro RSCG* s'est récemment renforcé dans les agences spécialisées dans la communication sur des supports numériques, en rachetant *Acmic* en Inde et *Congruent* aux Etats-Unis. La publicité sur Internet, téléphones mobiles, tablettes numériques a représenté 17% du chiffre d'affaires de *Havas* au premier semestre (...).

Le deuxième groupe publicitaire en France a publié fin août un bénéfice net en hausse de 22,5% à 49 millions d'euros, et un chiffre d'affaires en progression de 4,1% à 729 millions d'euros pour le premier semestre. » *Chambre de commerce française en Turquie, AFP*  
*Project House* : [Cliquez ici](#)

## **Argus Capital et QFIB ont acquis des participations dans Memorial**

La société d'investissement britannique *Argus Capital* et la banque d'investissement qatari *Qatar First Investment Bank (QFIB)* ont acquis chacune 20% des participations du groupe hospitalier turc *Memorial*.

*Memorial* a augmenté son chiffre d'affaires en Turquie de 8,73 millions de dollars en 2001 à 87,93 millions de dollars en 2009.



*QFIB* envisage d'investir 500 millions de dollars en Turquie, notamment dans le secteur de la santé, l'énergie, l'industrie, l'immobilier et les finances. *Referans*

*Memorial* : [Cliquez ici](#)

### ***Jotun multiplie ses magasins en Turquie***

La société norvégienne de peinture *Jotun* ouvrira 200 magasins en Turquie dans deux ans. Présent en Turquie depuis 1986, la société a créé son usine de Çerkezköy en 1993 et possède actuellement 100 magasins turcs.

*Jotun Turquie* a enregistré le chiffre d'affaires annuel le plus important parmi les 40 usines de *Jotun* dans 40 pays, à savoir 105 millions de livres turques en 2009. La filiale turque de *Jotun* dirige les usines de *Jotun* dans 9 pays aux Balkans et en Asie Centrale. *Hürriyet*

### ***Polimeks İnşaat construira un village olympique en Turkménistan***

La société turque *Polimeks İnşaat* construira un village olympique sur 150 hectares à Achkhabad. La première phase de la construction coûterait 1,970 milliards de dollars et serait achevée en 2014. Dans le cadre de ce projet, *Polimeks İnşaat* restaurera et modernisera le présent stade olympique en augmentant sa capacité de 33.000 à 60.000 personnes.

Dans ce premier et unique village olympique de l'Asie Centrale, il y aura des installations sportives, récréatives et sociales ainsi que des hôtels, des résidences, des restaurants et des centres commerciaux. Le site comprendra notamment une salle de patinage, une école et un foyer pour les sportifs olympiques, une piscine pour les sports aquatiques, un court de tennis, une piste cycliste couverte et d'autres complexes sportifs pour diverses branches. *Ntvmsnbc*

*Polimeks İnşaat* : [Cliquez ici](#)

### ***Genç Çelikler reconstruit l'historique marché turkmène***

L'historique marché turkmène situé à 15 km d'Achkhabad dans le désert de Karakoum sera reconstruit et modernisé par la société turque de construction *Genç Çelikler* pour 152 millions de dollars. Le plus grand marché de plein air du monde sera ainsi en service à partir de février 2011 sur une surface de 1 million m². Le marché turkmène qui accueille 1 million de visiteurs par mois créerait 7000 emplois. *Dünya*

### ***Arçelik distribuera des téléviseurs numériques certifiés DivX Plus HD en Europe***

« *DivX, Inc.*, société [américaine] leader dans le domaine des supports numériques, trait d'union entre les individus et le monde des divertissements, et [la société turque] *Arcelik*, l'un des premiers fabricants européens de téléviseurs, ont annoncé un nouveau partenariat pour la distribution en Europe de téléviseurs numériques certifiés DivX Plus HD (DTV). Selon les termes de ce partenariat, les nouveaux téléviseurs certifiés DivX Plus HD de marque *Arcelik*, *Beko* et *Grundig*, seront disponibles cet automne dans 5000 magasins en Turquie et dans 500 autres magasins exclusifs dans 20 pays.

*Arcelik* est l'un des premiers fabricants turcs d'appareils électroménagers. La société fabrique, commercialise et assure le service après-vente de biens de consommation durables et de produits

électroniques grand public. *Arcelik* possède 11 sites de production en Turquie, Roumanie, Russie et Chine, des structures vente et marketing dans 18 pays, et 10 marques (*Arcelik, Beko, Grundig, Altus, Blomberg, Elektra Bregenz, Arctic, Leisure, Flavel* et *Arstil*). La société fournit ses produits et services à des clients issus de plus de 100 pays. » *Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Reuters*

*Arçelik* : [Cliquez ici](#)

### **Güllüoğlu ouvre de nouveaux magasins à l'étranger**

Le fabricant turc de pâtisseries traditionnelles *Güllüoğlu* ouvrira deux magasins à Queens et à Miami aux Etats-Unis et d'autres en Bulgarie, en Libye, en Roumanie et au Canada.

Ayant 16 magasins en Turquie, la société turque possède 7 magasins à l'étranger, à savoir aux Pays-Bas, en Irak du Nord, au Kuweit et en Libye. *Güllüoğlu* a déjà investi 2,5 millions de dollars aux Etats-Unis pour ces magasins en Californie et à New-York (Manhattan, Brooklyn). Il vise à atteindre 15 magasins à l'étranger jusqu'en 2011. *Hürriyet*

*Güllüoğlu* : [Cliquez ici](#)

### **ANCO commercialise les produits *Penti* au Moyen Orient**

La société syrienne *ANCO*, créée pour commercialiser les produits de la marque turque de chaussettes, de lingerie et de maillots de bain *Penti* au Moyen Orient, ouvre son premier magasin en mi-octobre à Damas. Elle ouvrira ensuite quatre magasins en Arabie Saoudite cette année. *ANCO* vise à atteindre 40 magasins dans 10 ans dans les pays de Golfe. *Hürriyet*

*Penti* : [Cliquez ici](#)

### **Dedeman ouvrira un hôtel en Syrie**

La chaîne hôtelière turque *Dedeman Hotels&Resorts International* ouvrira un hôtel à Latakia en Syrie. *Dedeman Latakia* qui sera inauguré en 2013 sera le 4<sup>e</sup> hôtel de *Dedeman* en Syrie, après *Dedeman Aleppo*, *Dedeman Damascus* et *Dedeman Palmyra*. *Dünya*

### **Standard Profil a reçu le « Volkswagen Group Award 2010 »**

Le fournisseur turc de systèmes d'étanchéité pour les automobiles, *Standard Profil*, s'est vu décerner le « Volkswagen Group Award 2010 ». Le fabricant allemand automobile Volkswagen remet ce prix selon les critères d'innovation, de qualité de produit, d'écologie, de gestion de projets compétitifs, de mondialisation et d'expertise en développement. Cette année 17 meilleurs fournisseurs ont été déterminés parmi les milliers de candidats.

*Standard Profil*, troisième fournisseur européen dans son domaine, exporte vers 45 usines automobiles sur cinq continents. *Beyaz Gazete*

Voir les lauréats « Volkswagen Group Award 2010 » : [Cliquez ici](#)

*Standard Profil* : [Cliquez ici](#)

## Les Rapports

### L'étude économique sur la Turquie, OCDE

L'Organisation pour la coopération et le développement économique (OCDE) a publié une étude économique sur la Turquie.

Selon l'OCDE, « la croissance économique de la Turquie promet d'être parmi les plus fortes des pays de l'OCDE en 2010 grâce au soutien de la stabilité financière, à la confiance des investisseurs étrangers et au dynamisme du secteur des affaires. (...) »

Après une baisse de presque 5% en 2009 au lendemain de la crise mondiale, le PIB de la Turquie devrait connaître une croissance de plus de 6% cette année. Le chômage devrait sensiblement diminuer. (...) »

La Turquie devrait tirer parti du choc positif qu'elle a produit en réussissant à sortir de la crise avec une économie renforcée. Le pays devrait à présent achever le travail entamé en consolidant son architecture fiscale afin de renforcer sa crédibilité. » a déclaré le Secrétaire général de l'OCDE Angel Gurría lors de la présentation de l'étude à Ankara. (...) »

Gurría a affirmé que [la Turquie devrait mettre en place] un certain nombre de réformes essentielles de façon à ce que l'ensemble du secteur des affaires puisse bénéficier d'un environnement économique plus fort. Il a néanmoins ajouté que les plus grands marchés d'exportation de la Turquie, en particulier en Europe, [restent] fragiles. Une croissance forte et durable dépendra de la capacité de la Turquie à réduire davantage ses faiblesses économiques et à stimuler la productivité du travail.

Remédier aux faiblesses nécessite une modernisation de la gestion des finances publiques, selon l'étude. Les projets visant la mise en place de règles bien conçues, une transparence et des procédures de contrôle complètes doivent être poursuivis.

L'étude établit également que l'économie turque doit s'affranchir de sa dépendance aux activités non-déclarées et informelles. Même si les activités informelles et semi-informelles ont aidé les entreprises turques à rester flexibles dans un environnement international compétitif, elles sont devenues une entrave car elles ralentissent la modernisation économique et la croissance de la productivité. La réduction des activités informelles est également essentielle à l'amélioration des finances publiques et à une répartition des impôts plus équitable.

L'étude préconise de réduire la rigueur sur le marché du travail pour rendre le marché de l'offre plus flexible dans des domaines tels que les indemnités de licenciement, le salaire minimum et le travail temporaire. »

L'étude souligne les points suivants :

- « Avec la reprise bien enclenchée, une occasion unique s'offre d'engager des réformes structurelles pour mettre à profit la forte baisse du coût du capital, les investisseurs internationaux ayant reconnu la solidité des paramètres fondamentaux de la Turquie.

- La croissance potentielle est actuellement bridée par une forte inactivité et par une répartition inégale des gains de productivité. La faible capacité de création d'emplois est clairement liée à une réglementation du marché du travail trop pesante qui favorise les dispositifs informels, lesquels entravent la croissance de la productivité. Les inadéquations de qualifications sont importantes.
- La Turquie devrait aller de l'avant avec d'importantes réformes réglementaires et autoriser une plus large expérimentation de nouvelles règles sur une base volontaire, comme permettre aux régions de déterminer un salaire minimum au plan local. Il faudrait suivre de près ces mesures et utiliser les résultats pour établir des règles réformées au niveau national.
- Les réglementations des marchés de produits devraient être alignées sur les pratiques optimales de la zone OCDE, de façon à stimuler la croissance de la productivité et la compétitivité.
- Le nouveau projet de loi proposant une règle budgétaire arrive à point nommé. Il promet d'améliorer la performance budgétaire, mais aussi d'éliminer le biais procyclique actuel de la politique budgétaire.
- Pour une mise en œuvre efficace de la règle il est essentiel de produire des comptes consolidés de l'Etat selon les normes internationales, et d'adopter le projet de loi sur la Cour des comptes pour permettre des audits complets.
- La Turquie est prête de compléter cette nouvelle architecture budgétaire, qui consoliderait la baisse de ses primes de risque et de ses taux d'intérêt réels. Si les plans actuels de modernisation des institutions sont mis en œuvre des effets positifs additionnels sur l'économie sont à prévoir. » *OECD*

Le synthèse de l'étude : [Cliquez ici](#)

Pour obtenir la publication: [Cliquez ici](#)

### **Le rapport annuel du FMI sur la Turquie**

Le Fonds monétaire international (FMI) a publié un rapport annuel sur l'état économique de la Turquie. Dans son rapport le FMI appelle « la Turquie à adopter dans les plus brefs délais des mesures d'assainissement budgétaire que le gouvernement d'Ankara avait reporté dans la perspective d'élections législatives prévues l'an prochain. (...) Le Fonds exhorte le gouvernement turc à faire passer "sans tarder" au Parlement un projet de loi prévoyant une réforme substantielle de sa politique budgétaire. [Le rapport souligne que] si le projet est adopté sous sa forme actuelle, il introduira des réformes tant attendues pour une transparence de la gestion du financement public. » *Chambre de commerce française en Turquie, AFP*

Pour commander ou télécharger le rapport (en anglais) : [Cliquez ici](#)

### **Le rapport des marchés émergents, Raiffeisen Capital Management**

Selon le rapport des marchés émergents de la société de gestion autrichienne *Raiffeisen Capital Management* :

- « Au regard des bénéfices attendus le marché actions turc qui a gagné près de 10% en juillet est l'un des plus attrayants des pays émergents. (...) Cependant [le marché peut subir des risques par] (...) une éventuelle aggravation de la crise financière en Europe du Sud.

- La Turquie conserve sa solidité. L'évolution de l'inflation surprend positivement et stimule obligations d'État et actions. (...)
- La Turquie est parvenue à traverser la crise avec un relatif succès, grâce, entre autres, à l'adaptabilité considérable de son marché du travail, et à un marché intérieur aussi vaste que stable.
- Au 1er trimestre 2010, la croissance économique était de 11,7 % en valeur réelle. La production industrielle se montre très robuste.
- Le taux d'utilisation des capacités a pratiquement retrouvé le niveau qu'il affichait avant la crise.
- On note cependant un repli du taux de chômage, lequel demeure toujours nettement supérieur au niveau qu'il affichait avant la crise.
- L'indice des directeurs d'achat de l'industrie manufacturière a enregistré un nouveau recul par rapport au mois précédent, ce qui indique un essoufflement de la dynamique économique.
- Conformément aux attentes, en juillet, la banque centrale turque a laissé son taux directeur inchangé. Les dernières données sur l'inflation, publiées en juillet, ont une nouvelle fois surpris positivement. Aucun relèvement des taux ne devrait en principe intervenir avant 2011.
- En juillet, la livre s'est appréciée de manière continue par rapport au dollar US ; elle est restée pratiquement inchangée par rapport à l'euro. Les obligations d'État turques ont réagi positivement à l'amélioration des perspectives en matière d'inflation, et enregistré un mouvement haussier en comparaison mensuelle ; on a pu noter à nouveau une légère augmentation des rendements en fin de mois.
- À long terme, (...) une hausse des niveaux de rendement des obligations turques [est attendu], eu égard aux attentes en matière de hausse de l'inflation. Cela pourrait en revanche soutenir la devise.
- En juillet, les actions turques ont à nouveau enregistré de fortes hausses (de près de 10 %). L'indice ISE-100 affiche par conséquent depuis le début de l'année une performance de 14 %, atteignant un nouveau niveau record historique. Étant donné qu'elles détiennent de vastes portefeuilles obligataires, les banques ont profité des données sur l'inflation étonnamment favorables et de l'amélioration des perspectives en matière de taux d'intérêt dont elles s'accompagnent. On note une nette amélioration de la qualité de leur bilan ; elles ont en outre enregistré un fort accroissement du volume des activités de crédit.
- En dépit du fort mouvement haussier des cours, les valeurs turques continuent - si l'on se base sur les bénéfices attendus pour 2010 et 2011 - à figurer parmi les actions des marchés émergents les plus intéressantes. Une aggravation de la crise financière qui frappe le sud de l'Europe ne serait toutefois pas sans risque pour la Turquie, le pays demeurant en effet fortement dépendant de sources de financement étrangères. » *Chambre de commerce française en Turquie, Sicavonline*

### **Le rapport du Forum économique mondial sur la compétitivité mondiale 2010-2011**

Le Forum économique mondial a publié son rapport sur la compétitivité mondiale 2010-2011. Selon l'indice global de compétitivité 2010-2011 de ce rapport la Turquie a gardé sa position de l'année

dernière, à savoir le 61<sup>e</sup> rang. Parmi les 139 pays analysés dans le rapport les dix premiers sont la Suisse, la Suède, le Singapour, les Etats-Unis, l'Allemagne, le Japon, la Finlande, les Pays-Bas, le Danemark et le Canada. *Hürriyet*

Pour voir le rapport: [Cliquez ici](#)

### **La Turquie parmi les marchés émergents dans le secteur de la distribution selon *Planet Retail***

« Un rapport de *Planet Retail*, spécialiste de la distribution employé par *Deloitte*, a identifié les marchés émergents les plus intéressants pour les distributeurs internationaux. Le rapport « Hidden Heroes: Emerging retail markets beyond China » désigne la Turquie comme un marché émergent grâce à sa population en croissance, son taux d'urbanisation élevé et une classe moyenne prospère. Selon le rapport, les grands points forts de la Turquie son économie de marché, sa main d'œuvre peu onéreuse et sa proximité de l'Europe. Il souligne l'importance du pays en tant que base de production des marchés européens. [Le rapport indique que] la Turquie bénéficiera aussi du développement économique de la Russie, de l'Europe centrale et du Moyen-Orient. » *Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Radikal*

Pour voir le rapport: [Cliquez ici](#)

### **Le rapport de *PwC* Turquie et de l'AMPD sur le secteur turc de la distribution**

« Selon un rapport conjoint de *PricewaterhouseCoopers (PwC) Turquie* et de l'Association turque des centres commerciaux et des distributeurs (AMPD), le secteur structuré de la distribution turc annonce 5 milliards de dollars US d'investissements et la création de quelque 135 000 emplois à l'horizon 2012. Ce rapport intitulé « Glimmering Star- Impact of Retail Sector on Turkish Economy », rendu public lors d'une conférence de presse, donne de bonnes nouvelles sur l'économie turque. En effet, les ventes au détail ont atteint 317 milliards de liras turques en 2009, soit un bond considérable par rapport à l'année précédente (23 milliards de liras en plus), chiffre qui devrait encore augmenter et atteindre 448 milliards de liras en 2013 (1 dollar US = env. 1,49 liras turques). Chaque centre commercial devrait créer 1 500 postes en moyenne. Si l'on part de cette estimation, le secteur devrait créer 135 000 emplois d'ici la fin de l'année prochaine, ce qui portera à 650 000 le nombre total d'employés dans ce secteur.

(...) [Selon l'AMPD,] 50 nouveaux centres commerciaux ouvriront leurs portes en 2011 et que 5 milliards de dollars US seront investis la même année. » *Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, World Bulletin*

### **La Turquie au second rang en Europe pour la surface de centres commerciaux en construction**

Selon l'étude de *Cushman&Wakefield (C&W)*, cabinet de conseil anglo-américain spécialisé en immobilier d'entreprise, la Turquie est le deuxième pays européen pour la superficie de centres commerciaux en construction, avec 1,16 millions de mètres carrés au premier trimestre 2010.

Dans le classement où le premier rang a été occupé par la Russie (2,3 millions de mètres carrés), la Turquie a été suivie par la France (866.009 mètres carrés), l'Italie (802.749 mètres carrés) et la Bulgarie (416.575 mètres carrés). *Chambre de commerce française en Turquie, RIA*



### « 2010 Country Classification Annual Review », *FTSE*

« *FTSE*, le groupe londonien spécialisé dans le calcul et la diffusion d'indices boursiers, a annoncé les résultats de son rapport « 2010 Country Classification Annual Review », publié chaque année en septembre. Dans ce rapport, la Turquie, la République tchèque et la Malaisie devançant leurs pairs et quittent ainsi leur statut de pays « émergent secondaire » pour accéder à celui de pays « émergent avancé ».

Ce rapport classe les marchés de la manière suivante : développés, émergents avancés et émergents secondaires, selon la série d'indices FTSE Global Equity Index. » *Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Hurriyet Daily News*

Pour voir la classification : [Cliquez ici](#)

## Les Politiques et Relations Economiques

### Les privatisations dans le secteur de l'énergie en Turquie

La coentreprise turque *Limak - Kolin - Cengiz İnşaat* a racheté deux centres de distribution d'électricité, notamment *Uludağ Elektrik Dağıtım* pour 940 millions de dollars et *Çamlıbel Elektrik Dağıtım* pour 258,5 millions de dollars.

La Turquie avait privatisé cinquante-deux centrales hydroélectriques ainsi que les centres de distribution d'électricité *Boğaziçi Elektrik Dağıtım*, *Dicle Elektrik Dağıtım*, *Gediz Elektrik Dağıtım*, *Trakya Elektrik Dağıtım* et *Osmangazi Elektrik Dağıtım Sanayi Ticaret*.

*Ntvmsnbc, Echo de la Turquie* (août 2010, no :8 ; juillet 2010, no :7)

### Le secteur financier turc fera partie de l'examen régulier de la FMI

Selon la décision du Fonds monétaire international (FMI), le secteur financier turc sera soumis à un examen approfondi, comme les 24 autres pays qu'il estime les plus importants pour la stabilité du système financier.

Le conseil d'administration du FMI « a voté pour rendre obligatoires les "Programmes d'évaluation du secteur financier" pour les pays jugés les plus importants pour la stabilité du système financier mondial (...). Il s'agit des plus grands pays développés dont l'ensemble des membres du G7, plusieurs pays d'Europe de l'Ouest, des économies asiatiques nouvellement développées et des économies émergentes. Ce sont l'Allemagne, l'Australie, l'Autriche, la Belgique, le Brésil, le Canada, la Chine, la Corée du Sud, l'Espagne, les Etats-Unis, la France, Hongkong, l'Inde, l'Irlande, l'Italie, le Japon, le Luxembourg, le Mexique, les Pays-Bas, le Royaume-Uni, la Russie, Singapour, la Suède, la Suisse et la Turquie qui sont concernés par cette évaluation.

Ces examens ont été créés après la crise asiatique de la fin des années 1990, dans le but de pouvoir détecter les déséquilibres qui grandiraient dans un pays en particulier. Les premiers datent de 2001, et étaient jusque-là rédigés sur la base du volontariat. Les Etats-Unis, à l'origine de la crise financière mondiale qui a éclaté en 2007, se sont vu reprocher de ne s'être soumis à l'un de ces rapports qu'à la fin 2009. Le conseil d'administration du FMI n'a pas encore décidé quelle devrait être la périodicité de ces

rapports, bien que la direction du Fonds ait proposé d'en rédiger un tous les trois ans. » *Chambre de commerce française en Turquie, AFP*

### **La deuxième réunion du Conseil de coopération stratégique de haut niveau**

La deuxième réunion du Conseil de coopération stratégique de haut niveau formé par la Turquie, la Syrie, le Liban et la Jordanie s'est tenue le 26 septembre à New York.

Les ministres des affaires étrangères des 4 pays ont adopté une feuille de route pour la coopération dans le commerce, le tourisme, le transport et l'énergie. Selon cette feuille de route, « la Turquie sera responsable du commerce, la Jordanie du transport, la Syrie de l'énergie et le Liban du tourisme. La réunion en ces matières de coopération qui réunira également les ministres concernés ainsi que les visites dans ce contexte, devraient avoir lieu en octobre et novembre. Au mois de janvier, les chefs de gouvernement des pays membres se réuniront lors d'un sommet à Istanbul pour proclamer officiellement le Conseil de coopération. » *Chambre de commerce française en Turquie, TRT*

### **La signature d'un accord de coopération et la mise en vigueur de l'accord de libre échange entre la Turquie et la Serbie**

Le ministre turc du travail et de la sécurité sociale Ömer Dinçer et le ministre serbe du travail et de la politique sociale Rasim Ljajić ont signé un accord de coopération le 23 septembre.

Dinçer a souligné que la valeur de projets réalisés par l'Agence turque de coopération et de développement TIKA en Serbie a atteint 15 millions de dollars et que l'Eximbank turque accordera un prêt pour la construction d'une autoroute dans la région du Sandjak en Serbie. La Turquie vise à réaliser 15 projets en Serbie, dont 8 à Sandjak où serait également créée une zone franche pour 30 millions d'euros. Selon le ministre, le volume de commerce bilatéral qui était moins de 200 millions de dollars aux années 2000 attendrait 450 millions de dollars à la fin de 2010. Par contre, Ljajić a indiqué que les investissements turcs en Serbie sont de 50 millions de dollars et il a invité les entrepreneurs turcs à renforcer leur investissement en Serbie.

Par ailleurs, l'accord de libre échange entre la Serbie et la Turquie est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre. Grâce à cet accord, « la suppression quasi-totale des droits de douane permettra de doubler les échanges bilatéraux en deux ans, pour atteindre un montant 1 milliard de dollars US. L'accord de libre échange a pour effet la suppression immédiate des derniers droits de douane sur presque tous les biens industriels, tout en s'orientant sur les cinq ans à venir vers une suppression progressive des barrières et droits de douane sur certains produits agricoles des deux pays. » *Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Hurriyet Daily News, ANSAMED*

### **La visite de la délégation de chefs d'entreprise français en Turquie**

« Une délégation du MEDEF, conduite par M. Jean Lemierre, Conseiller du Président de BNP-Paribas et Président du Conseil franco-turc des hommes d'affaires, a effectué une visite en Turquie, successivement à Ankara et à Istanbul, du mardi 21 au jeudi 23 septembre 2010, dans le but de rencontrer les acteurs de l'économie turque et de renforcer les liens commerciaux entre la Turquie et la France. La délégation a compté une vingtaine de chef d'entreprises français.

La délégation a été reçue à Ankara par le Ministre de l'énergie et des ressources naturelles M. Taner Yıldız, le Ministre d'Etat en charge de la négociation avec l'UE, M. Egemen Bağış, le Ministre d'Etat en charge du Commerce extérieur, M. Zafer Çağlayan ainsi que par le Sous-secrétaire d'Etat aux Transports, M. Habip Soluk. A Istanbul, elle a rencontré Mme Ümit Boyner, Présidente de la TUSIAD ainsi que des représentants d'entreprises membres du DEİK, le Conseil des Relations Economiques Extérieures. »

Dans le cadre de la visite, la présidente de la TUSIAD Ümit Boyner a prononcé un discours lors du déjeuner-débat organisé par la Chambre de Commerce Française en Turquie autour des thèmes « Les entreprises turques sont-elles armées pour sortir de la crise et assurer une croissance pérenne ? Quels risques subsiste-il à court et moyen termes ? ».

Lors de la rencontre de la délégation avec l'Union des Chambres et Bourses de commerce de Turquie (TOBB), « Halim Mete, vice-président de la TOBB, (...) [a indiqué] que la Turquie et la France possédaient le potentiel nécessaire pour porter le volume de leurs échanges à 15 milliards d'euros dans un futur proche, tandis que Jean Lemierre (...) s'est félicité de la résilience de l'économie turque face à la crise économique mondiale. Après avoir souligné que les entreprises françaises se sentaient bien en Turquie, M. Lemierre a commenté les réformes économiques turques [et il a ajouté que] les sociétés françaises comptent parmi les principaux investisseurs étrangers en Turquie. »

Par ailleurs, « M. Jean LEMIERRE et M. Bernard EMIE, l'Ambassadeur de France en Turquie, ont pris part à la cérémonie de signature d'une convention de financement entre l'AFD (Agence Française de Développement) et la TEB (La banque économique de Turquie) au Palais de France. »

*Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Dünya, Ambassade de France en Turquie*

*Voir le discours de Mme Umit Boyner en Annexe*

### **L'Irak et la Turquie ont prolongé leur accord sur le transit de pétrole**

Le ministre irakien du pétrole Hussein Chahrestani et le ministre turc de l'énergie Taner Yıldız ont signé, le 19 septembre, un accord pour prolonger l'utilisation de l'oléoduc Ceyhan pendant 15 ans.

« Le renouvellement de l'accord, qui avait expiré en mars (...) fait suite à un accord préliminaire, annoncé en juin. [Le ministre irakien a indiqué que] le prix payé par Bagdad pour utiliser cet oléoduc va passer de 75 cents par baril à 1 dollar (...) [et que] la quantité de brut transportée devrait atteindre un million de barils par jour dans les prochaines années, contre 50.000 à 640.000 actuellement.

L'oléoduc, long de 970 kilomètres, relie les champs pétroliers de Kirkouk, dans le nord de l'Irak, au terminal turc de Ceyhan, où le brut est embarqué sur des pétroliers à destination des marchés mondiaux. Inauguré en 1976, il a transporté 167,6 millions de barils de pétrole l'an passé, selon des statistiques turques. Prés de 25% des exportations irakiennes de pétrole transitent par cet oléoduc (...) » *Chambre de commerce française en Turquie, AFP*

### **La visite du vice-ministre vénézuélien des affaires étrangères en Turquie**

Le vice-ministre vénézuélien des affaires étrangères Temir Porras s'est rendu en Turquie le 13 septembre. La visite avait pour objectif de « rechercher des possibilités de coopération avec des entreprises turques, essentiellement dans le secteur alimentaire et le textile. Les secteurs de la

construction et des TIC [ont suscité] également l'intérêt de la délégation commerciale vénézuélienne, qui [comprenait] des représentants des plus grandes chaînes de distribution du pays, *PDVAL* et *Mercal*. » *Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Dunya*

### **La visite du ministre canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire en Turquie**

Accueilli par le gouverneur de Mersin Hasan Basri Güzeloğlu le ministre canadien de l'agriculture et de l'agroalimentaire Gerry Ritz a visité Mersin, la plus grande ville portuaire de l'Est de la Méditerranée, le 13 septembre. Durant cette visite « [s]oulignant que les deux pays avaient des traits en commun, M. Ritz a déclaré [qu']à l'instar des canadiens, les turcs sont travailleurs, déterminés et ont des valeurs familiales fortes. [Il a ajouté que] des ressemblances comme celles-là peuvent jeter les bases d'une amélioration [des] relations bilatérales (...) [et que] la prochaine décennie sera marquée par l'approfondissement des liens entre la Turquie et le Canada. » *Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Referans*

### **La Turquie et l'Egypte décident de créer une chambre de commerce conjointe**

« Les Unions des chambres de commerce turque et égyptienne ont signé [le 4 septembre] un accord visant à créer une chambre de commerce conjointe pour promouvoir le commerce entre les deux pays (...). L'accord a été signé par Rifat Hisarciklioglu, président de l'Union turque des chambres de commerce, et Ahmed al Wakil, chef de la Fédération égyptienne des chambres de commerce (...). Lors de la cérémonie de la signature, M. Hisarciklioglu a indiqué que la coopération entre la Turquie et l'Egypte contribuera largement à la stabilité et au développement économique dans l'est de la Méditerranée et au Moyen-Orient. [Il a précisé que] grâce à la signature d'un accord de libre-échange, le volume du commerce entre les deux pays [avait] progressé en passant de 320 millions de dollars en 2004 à 3 milliards de dollars [et que l'objectif de la Turquie était d'atteindre 10 milliards de dollars de commerce bilatéral]. M. Hisarciklioglu a souhaité voir que l'Egypte adhérerait à une zone de libre-échange planifiée entre la Turquie, le Liban, la Syrie et la Jordanie. Plus de 2.000 compagnies turques ont investi en Egypte, en fournissant quelque 40.000 emplois dans le pays, d'après M. Al Wakil. » *Chambre de commerce française en Turquie, Xinhua*

### **TEB a signé un contrat de prêt avec l'AFD**

*Türk Ekonomi Bankası (TEB)* a signé « un contrat de prêt de 50 millions d'euros avec l'Agence Française de Développement (AFD) pour soutenir les investissements d'efficacité énergétique des PME et les technologies bas carbone. (...)

Le prêt accordé par l'AFD permettra à TEB de proposer aux PME et entreprises clientes, ainsi qu'aux municipalités et sociétés municipales, des financements à long terme à des conditions adaptées pour soutenir des investissements respectueux de l'environnement. Les fonds mobilisés seront principalement alloués à l'efficacité énergétique et au financement des investissements en énergie renouvelable des PME clientes de TEB. L'accord comprend également la mise en place d'une assistance technique spécifique et d'un programme de formation aux enjeux de l'efficacité énergétique et des énergies renouvelables visant à accompagner TEB et ses clients dans cette démarche. La réduction des émissions de CO2 ainsi que les économies d'énergies réalisées feront l'objet d'un suivi rapproché. (...)

Ce programme s'inscrit dans le cadre de l'accord de partenariat signé en avril 2009 entre l'AFD et le Ministère de l'Environnement et des Forêts turc, visant à soutenir les investissements contribuant à la réduction des émissions de gaz à effet de serre (...) [Le Groupe AFD a alloué en 2009 et 2010 au total 300 millions d'euros en Turquie pour lutter contre le changement climatique.]

[Selon TEB] en agissant comme intermédiaire pour la mise en œuvre des financements de l'AFD, TEB assure un rôle important visant à stimuler l'efficacité énergétique et les investissements en énergie renouvelable des entreprises et ainsi guider ses clients sur la voie de succès. *Nuh Cimento*, l'un des grands groupes industriels turcs constitue la meilleure illustration de cette démarche. En 2009, *Nuh Cimento* a mis en place l'une des plus grandes unités de traitement de boues issues de stations d'épuration municipales et industrielles, unité transformant ces boues en combustible de substitution. »

*Ambassade de France en Turquie*

Le communiqué de presse : [Cliquez ici](#)

### **Les prêts syndiqués à Vakıfbank et Akbank**

Les banques turques *Akbank* et *Vakıfbank* ont reçu des prêts syndiqués respectivement de 1 milliard de dollars\* et de 720 millions de dollars. Les prêts ont été accordés sous la coordination de *WestLB AG*, la banque d'affaire européenne basée dans l'État fédéral allemand de Rhénanie du Nord-Westphalie.

Le prêt d'*Akbank* a été réalisé avec la participation de 52 banques de 19 pays pour une somme de 810,5 millions d'euros et de 254,7 millions de dollars, alors que celui de *Vakıfbank* a été réalisé avec la participation de 31 banques de 14 pays, pour une somme de 145 millions de dollars et de 453 millions d'euros. *Agence turque pour la promotion et le soutien à l'investissement, Zaman, Milliyet*

\*1€ = 1,36110 USD, 29/09/2010, BCE

### **Le prêt de la BEI pour les PME en Turquie**

La Banque européenne d'investissement (BEI) a accordé un prêt de 50 millions d'euros à la banque turque *Yapı Kredi* pour soutenir les PME en Turquie. Avec cette ligne de crédit de 12 ans, *Yapı Kredi* bénéficie au total de 350 millions d'euros de prêt de la BEI dans les deux dernières années. *ANSamed*

### **Les prêts de la BEI, la BERD et la BM pour le projet Nabucco**

La Banque européenne d'investissement (BEI), la Banque européenne pour la reconstruction et le développement (BERD) et la Banque mondiale (BM) vont accorder respectivement 2 milliards d'euros, 1,2 milliards d'euros et 800 millions d'euros pour le projet de gazoduc Nabucco.

La construction du gazoduc est pilotée par un consortium réunissant *Botaş* (Turquie), *Bulgarian Energy Holding* (Bulgarie), *MOL* (Hongrie), *OMV* (Autriche), *RWE* (Allemagne) et *Transgaz* (Roumanie). Le projet représente un investissement de 7,9 milliards d'euros. *ANSamed*

## Les Données Statistiques

### Les taux directeurs de la Banque Centrale

La banque centrale de Turquie a baissé ses taux d'emprunt au jour le jour de 6.5% à 6% et celui des prêts de 9% à 8.75%.

Plus d'information : [Cliquez ici](#)

### La croissance économique au deuxième trimestre

Selon les derniers chiffres de l'Institut National des Statistiques de Turquie (TUIK), l'économie turque a enregistré une croissance de 10.3% au deuxième trimestre de 2010 comparée au même trimestre de l'année précédente.

### L'inflation en août

Selon le TUIK, l'indice des prix à la consommation a augmenté de 0.40% en août 2010 en affichant une baisse de 0.70 point de pourcentage, comparé à l'évolution observée au même mois de l'année précédente :

	Variation Annuelle (%)		Variation Mensuelle (%)	
	Août 2009	Août 2010	Août 2009	Août 2010
Indice Prix à la Consommation	5.33%	8.33%	-0.30%	0.40%
Indice Prix à la Production	-1.04%	9.03%	0.42%	1.15%

### Le marché du travail en juin

Selon les résultats des enquêtes du TUIK sur la main d'œuvre, le taux de chômage turc a baissé à 10.5% en juin affichant une baisse de 2.5 points de pourcentage par rapport à la même période de l'année précédente.

Taux (en %)	2009	2010
Participation à la Population Active	48.8%	50.0%
Taux de Chômage	13.0%	10.5%
Chômage Urbain	16.0%	13.1%
Chômage Rural	7.0%	5.5%
Chômage Hors Agriculture	16.4%	13.4%

Répartition de l'emploi parmi les secteurs		
Secteurs	2009	2010
Agriculture	26.4%	26.6%
Industrie	18.1 %	19.3%
Construction	6.6%	6.7%
Services	49.0%	47.4%



## La production industrielle en juillet

Selon le TUIK, le niveau annuel de la production industrielle a augmenté de 8.6% en juillet 2010, comparée au même mois de l'année précédente.

Evolutions en % :	Juillet 2009	Juillet 2010
<b>Production Industrielle</b>	-8.9%	8.6 %
<i>Secteur Manufacturier</i>	-10.3%	9.1 %
<i>Métallurgie</i>	-3,1 %	- 3.1 %
<i>Electricité, Gaz, Eau</i>	3.3%	10.1%

## Le taux d'utilisation de capacité en septembre

Selon la Banque Centrale de Turquie, le taux d'utilisation de capacité dans l'industrie manufacturière a enregistré une hausse de 5.5 points de pourcentage en septembre 2010 comparée à la même période de l'année précédente et s'est élevé à 73.5%.

## Les exportations en août

Selon les données de l'Assemblée des Exportateurs de Turquie (TIM), les exportations au mois d'août ont augmenté de 11.44% par rapport au même mois de l'année précédente pour atteindre 8,561 milliards de dollars.

	Exportations en août (en milliards de \$)			
	2009	2010	Evolution	Part dans les Exportations
<i>Secteur Agricole</i>	1,014	1,162	14.63%	13.57%
<i>Secteur Industriel</i>	6,436	7,072	9.87%	82.61%
<i>Métallurgie</i>	0,232	0,327	41.04%	3.82%
<b>Total</b>	7,682	8,561	11.44%	100%

## Les investissements directs étrangers en Turquie, janvier – juillet 2010

Selon le Sous-secrétariat d'Etat au Trésor, la Turquie a accueilli 4,387 milliards de dollars d'investissements directs étrangers (IDE) pendant la période janvier-juillet 2010 affichant une baisse de 12.2% par rapport à la même période de l'année précédente.

Plus d'information : [Cliquez ici](#)

## Le secteur automobile en août

Selon les données de l'Association des Manufacturiers d'Automobile de Turquie (OSD), les exportations mensuelles ont été 878 millions de dollars au mois d'août 2010, réalisant une baisse de 5.7% par rapport au même mois de l'année précédente.

Plus d'information : [Cliquez ici](#)

## Les sociétés étrangères implantées en Turquie

Selon le sous-secrétariat d'Etat au Trésor, le nombre des sociétés étrangères implantées en Turquie a dépassé 25.000 en 2010.

Le nombre selon les années	
1954-2004	8192
2005	10.743
2006	13.818
2007	17.348
2008	20.685
2009	23.672
<b>2010 (janvier-juin)</b>	<b>25.055</b>

La répartition selon les pays d'origine			
UE	Allemagne	4256	13.417
	Royaume-Uni	2256	
	Pays-Bas	1842	
	Autres	5063	
Pays européen (Hors UE)		3305	
Proche et Moyen Orient	Iran	1308	4464
	Azerbaïdjan	792	
	Irak	719	
	Autres	1645	
Asie	Chine	392	1753
	Corée du Sud	167	
	Autres	1194	
Amérique du Nord	Etats-Unis	1071	1241
	Canada	170	
Afrique		448	
Amérique centrale, Amérique du sud, Caraïbes		134	
Autres		293	
Total		25.055	

La répartition selon les secteurs			
Commerce de gros et de détail			7491
Manufacture	Produits chimiques	483	4311
	Produits alimentaires et Tabac	481	
	Textile	452	
	autres	...	
Location immobilière et opérations d'affaires			4002
Construction			2331
Services de Transports, Communication, Stockage			2172
Services personnels et sociaux			1294
Electricité, gaz, eau			514
Mines et carrières			510
agriculture, chasse, sylviculture et pêche			387
intermédiation financière			297

La répartition dans les villes turques	
Istanbul	13613
Antalya	3097
Ankara	1685
Izmir	1497
Muğla	1368
Bursa	494
Aydın	432
Mersin	418
Kocaeli	295
Adana	184
Autres	1972

Source : *Hürriyet, guncelhaber*

## Le tourisme au deuxième semestre

Selon le TUIK, la Turquie a accueilli 8.373.407 touristes au deuxième trimestre 2010. Les recettes touristiques turques ont atteint 4,559 milliards de dollars en augmentant de 7,4% par rapport à la même période de l'année précédente.

## **TURQUIE - UNION EUROPEENNE**

### **La résolution du Parlement européen sur les relations économiques et commerciales avec la Turquie**

Le Parlement européen a adopté le 21 septembre une résolution non législative rédigée par Metin Kazak (ADLE, BG) sur les relations économiques et commerciales entre l'Union Européenne (UE) et la Turquie.

Selon la résolution, « les obstacles au commerce tels que la répétition des essais et d'autres procédures devraient être levés afin d'améliorer les relations commerciales UE-Turquie (...). Les députés ont également souligné que la Turquie devait se conformer intégralement à ces obligations commerciales.

(...) Tout obstacle inutile aux relations commerciales UE-Turquie, tel que la non-reconnaissance des certifications, la répétition des essais et des contrôles et les normes et réglementations techniques obligatoires, doit être éliminé (...).

Le Parlement appelle également la Turquie à supprimer les procédures d'importation trop lourdes. Le rapport souligne que les problèmes de visa, rencontrés de façon récurrente, par les entrepreneurs et les chauffeurs routiers turcs, constituent un frein considérable à leur circulation dans l'Union européenne. Les parlementaires constatent que du fait de l'Union douanière UE-Turquie, les pays tiers qui ont des accords de libre-échange avec l'Union européenne, ont un accès préférentiel au marché turc mais que la réciprocité n'est pas vraie.

Les députés demandent également instamment à la Turquie d'éviter de discriminer les entreprises étrangères, en offrant un avantage tarifaire de 15% aux soumissionnaires turcs dans les contrats de marchés publics.

Selon le texte adopté, la contrefaçon, y compris dans les secteurs pharmaceutique et cosmétique, représente un problème majeur dans les relations entre l'Union et la Turquie et rend ce pays moins attrayant pour les investissements directs étrangers.

Le Parlement note que la Turquie et l'Union européenne sont confrontées à des défis similaires dans le domaine de l'approvisionnement énergétique et souligne l'importance du projet Nabucco pour la sécurité de l'approvisionnement énergétique de l'Union. (...)

Les députés déplorent que la Turquie n'ait toujours pas mis en œuvre, pour la cinquième année consécutive, le protocole additionnel à l'accord d'association UE-Turquie. Ce protocole prévoit la mise en œuvre de l'accord d'association avec tous les pays, y compris Chypre. Les parlementaires soulignent que la non-application de ces dispositions "pourrait sérieusement affecter le processus de négociations" pour l'adhésion à l'UE.

L'union douanière entre l'UE et la Turquie (UD), établie en 1996, a contribué à un degré considérable d'intégration du marché, particulièrement dans le domaine de la libre circulation des marchandises. Les députés estiment que l'UD, qui couvre tous les produits industriels et produits agricoles transformés,

pourrait être élargie pour couvrir d'autres domaines tels que les services et les marchés publics. »  
*Parlement Européen*

*Résolution du Parlement européen : [Cliquez ici](#)*

*Voir aussi « INTA a approuvé un rapport sur les relations économiques et commerciales entre l'UE et la Turquie », Echo de la Turquie (no : 7, juillet 2010)*

## **La Turquie rejoint l'ENTSO-E**

La Turquie rejoint l'ENTSO-E (Réseau européen des gestionnaires de réseau de transport d'électricité) « à partir du mois de septembre, grâce à la technologie de réseau électrique intelligent [Smart Grid] développée par GE. L'entreprise *TEIAS*, gestionnaire du réseau de transport d'électricité en Turquie, pourra désormais acheter et vendre de l'électricité au-delà de ses frontières, renforçant ainsi la fiabilité et la disponibilité de l'énergie à travers l'Europe. (...) »

Ce système d'échange transfrontalier pourrait également permettre à l'Europe d'aller vers un mix énergétique privilégiant les énergies propres. La demande en énergies renouvelables des pays européens est significative et, sachant que la Turquie dispose d'un très grand nombre de sources d'énergies renouvelables, l'ENTSO-E et *TEIAS* pourront tirer un grand bénéfice de ce rapprochement.

(...) Les solutions de réseaux intelligents de GE en matière de communication et de protection sur des zones étendues, permettront de surveiller l'état des réseaux aux points de connexion, et d'automatiser le contrôle des flux de production et de montée en charge au sein du territoire turc. Le système optimisera la répartition de l'électricité et la qualité de cette dernière tout en améliorant la fiabilité d'acheminement, prévenant notamment la propagation des coupures de courant.»

*regionsmagazine.com*

*Le communiqué de presse, GE, 1<sup>er</sup> septembre : [Cliquez ici](#)*

## **La visite du ministre d'Etat et négociateur en chef turc à Bruxelles**

Le ministre d'Etat turc et négociateur en chef avec l'UE Egemen Bağış a participé à une conférence organisée par le think-tank European Policy Center à Bruxelles le 29 septembre. Lors de son intervention, Bağış a affirmé que « la Turquie s'estime traitée de façon inéquitable par l'UE qu'elle aspire à intégrer. (...) [Il a souligné que la Turquie] ne demande pas de traitement de faveur, mais ne veut pas d'obstacles supplémentaires par rapport aux autres candidats à l'adhésion. (...) Sur la question d'une levée des visas, [il a affirmé que] comparée à certains pays qui ont supprimé les visas avec l'UE, la Turquie est en bien meilleure position alors qu'elle n'en bénéficie pas. » Concernant la question chypriote, il a rappelé que toutes les propositions de la Turquie ont été rejetées mais qu'en revanche elle n'a pas reçu de contre-proposition. Il a déploré que la Turquie a le sentiment désormais d'être à des lieues d'une solution. Il a demandé le soutien de l'UE dans la lutte contre le terrorisme.

Lors d'une réunion de presse à Bruxelles, sur la perspective d'adhésion de la Turquie, Egemen Bağış a souligné que la Turquie, lorsqu'elle aurait complété les négociations, aurait une situation différente et que l'approche de l'opinion publique des pays qui ne sont pas actuellement favorables à l'adhésion turque, notamment des français, pourraient aussi changer. D'autre part, il a rappelé que la Turquie prendrait sa décision en fonction d'un éventuel « non » des Français au référendum sur l'adhésion de la Turquie. Il a aussi ajouté que la Turquie pourrait également organiser un référendum sur l'adhésion.

Il a fait référence à l'exemple de la Norvège « qui avait complété les négociations d'adhésion mais a refusé par deux fois de rejoindre l'UE suite aux référendums de 1972 et 1994. » *Chambre de commerce française en Turquie, AFP, Euractiv*

### **La visite de la délégation de CHP à Bruxelles**

Le chef du Parti républicain du peuple (CHP) Kemal Kılıçdaroğlu, accompagné de Haluk Koç (vice-président, CHP) et de Gülsün Bilgehan (secrétaire générale adjointe, CHP), s'est rendu à Bruxelles les 15-17 septembre.

La délégation s'est entretenue avec le commissaire européenne à l'élargissement Stefan Füle, le président du groupe de l'Alliance Progressiste des Socialistes et Démocrates (S&D) au Parlement européen Martin Schultz, le président du Parti socialiste européen (PSE) Poul Nyrup Rasmussen et les dirigeants du PSE, la vice-première ministre belge Laurette Onkelinx, le président de la Chambre et du Sénat belges André Flahaut (PS) ainsi qu'avec les députés européens membres de la commission parlementaire mixte UE-Turquie, les représentants de la Confédération européenne des syndicats (CES), de la communauté turque de Belgique et des membres du groupe « Friends of Turkey » au Parlement européen.

Lors d'une table ronde organisée par le think-tank European Policy Center, Kılıçdaroğlu s'est exprimé sur le rôle du CHP de représenter une vision sociale et démocrate dans le cadre de l'objectif de la Turquie d'entrer dans l'UE. Il a par ailleurs visité les bureaux de représentation du CHP, de la TUSIAD et de l'Union des Chambres et des Bourses de Turquie (TOBB) à Bruxelles et s'est entretenu avec les journalistes.

### **La visite du ministre turc des affaires étrangères à Bruxelles**

Le ministre turc des affaires étrangères Ahmet Davutoğlu a été invité à la réunion informelle des ministres européens des affaires étrangères à Bruxelles le 11 septembre. Lors d'une conférence de presse, Davutoğlu a exprimé le mécontentement de la Turquie face au rythme des négociations avec l'UE et il a réitéré le refus catégorique de la Turquie d'envisager l'option de partenariat privilégié avec l'UE. Par ailleurs, Davutoğlu s'est entretenu avec la haute représentante de l'UE pour les affaires étrangères et la politique de sécurité Catherine Ashton qui a réaffirmé son soutien pour l'adhésion de la Turquie dans l'UE et souligné l'importance du dialogue stratégique entre l'UE et la Turquie. *Hürriyet*

### **Les déclarations des représentants de l'UE concernant le référendum sur la révision constitutionnelle en Turquie**

Le commissaire européen à l'élargissement Stefan Füle, le président du Parlement européen Jerzy Buzek et le co-président du Comité consultatif mixte (CCM) UE-Turquie Sandy Boyle se sont prononcés sur le résultat du référendum en vue de la révision constitutionnelle qui s'est tenu le 12 septembre en Turquie.

Selon Stefan Füle, la Commission européenne la révision constitutionnelle « constitue un pas dans direction d'une future adhésion de la Turquie à l'Union européenne et (...) [qu'] une nouvelle constitution civile fournirait un fondement solide à un développement durable de la démocratie en Turquie. (...) [Füle a affirmé] que Bruxelles suivra avec attention la mise en œuvre et l'application de

ces réformes sur le terrain. Il ajoute également que d'autres réformes sont nécessaires dans les domaines des droits fondamentaux, comme la liberté d'expression et la liberté de religion ». Il a souhaité que les prochains amendements constitutionnels soient élaborés dans un environnement de dialogue et de compromis avec les partis politiques et les représentants et de la société civile.

Jerzy Buzek s'est félicité du résultat favorable du référendum et a déclaré que « les citoyens turcs ont donné une impulsion à la démocratie [et que] le résultat de ce référendum rapproche la Turquie de son objectif européen, mais des progrès supplémentaires restent à accomplir. [Selon Buzek,] une fois les modifications constitutionnelles mises en œuvre, d'autres réformes plus approfondies devront être concrétisées en concertation avec la société civile, les différents partis politiques et les minorités ethniques. Les constitutions doivent aller au-delà des politiques partisans et ne sauraient refléter seulement la règle majoritaire. »

Sandy Boyle « a souligné que même si la révision de la constitution est une avancée majeure, plusieurs dispositions, en particulier celles qui concernent les droits syndicaux, n'ont pas été abordées. C'est notamment le cas du droit de grève des fonctionnaires. Il a insisté sur le fait qu'il était nécessaire que la Turquie aligne pleinement sa législation sur les conventions de l'OIT et atteigne les paramètres établis par la Commission européenne pour l'ouverture du chapitre sur la politique sociale et l'emploi. »

Par ailleurs, lors de sa 28<sup>e</sup> réunion les 13 et 14 septembre, le CCM UE-Turquie a adopté une déclaration commune sur le référendum constitutionnel en Turquie. « Dans la déclaration commune, le CCM voit les résultats de ce référendum comme une avancée positive majeure de la démocratie en Turquie et sur la voie de l'adhésion à l'UE. Il se félicite en particulier de l'amélioration que constitue la reconnaissance du Conseil économique et social de Turquie dans la constitution, ce qui lui conférera plus d'importance. »

Le CCM UE-Turquie est un organe officiel créé en 1995 dans le cadre de l'Accord d'association UE/Turquie (Accord d'Ankara, 1963), qui réunit deux fois par an les représentants du Comité Economique et Social Européenne et des organisations socio-professionnelles de la Turquie. *RFI, Parlement européen, Commission européenne*

*Le communiqué de presse, Jerzy Buzek, 13 septembre : [Cliquez ici](#)*

*Le communiqué de presse, CCM UE-Turquie, 17 septembre : [Cliquez ici](#)*



## AGENDA TUSIAD

### Le Calendrier des Activités du Mois

- **30 septembre** – Présentation du rapport : « Vers un modèle d'administration numérique (e-gouvernement) pour la Turquie : Évaluation de la situation actuelle et les recommandations », Ankara
- **27-29 septembre** – La présidente de la TUSIAD Ümit Boyner au GES 2010, Istanbul (*voir ci-dessous*)
- **23 septembre** – La présidente de la TUSIAD Ümit Boyner au déjeuner-débat de la Chambre de Commerce Française en Turquie, Istanbul (*voir ci-dessous*) (*le discours en anglais en Annexe*)
- **21 septembre** – Conférence : « Le développement régional et le rôle des milieux d'affaires » TUSIAD, TURKONFED, Elazığ, Tunceli (*voir ci-dessous*)
- **1<sup>er</sup> septembre** – La présidente de la TUSIAD Ümit Boyner à la conférence de l'Université d'été du Medef, Paris (*voir ci-dessous*)

### 27-29 septembre – La présidente de la TUSIAD Ümit Boyner au GES 2010

« Global Economic Symposium (GES) 2010 » accueilli cette année par la Banque Centrale de la République de Turquie et sous le haut patronage du président de la commission européenne José Manuel Barroso a eu lieu à Istanbul les 28-29 septembre. 500 universitaires, personnalités politiques et entrepreneurs ainsi que le président de la république Abdullah Gül ont participé au symposium.

La présidente de la TUSIAD Ümit Boyner a fait une intervention lors de la table ronde consacrée aux milieux d'affaires.

Ce symposium annuel organisé par *Kiel institute for the World Economy* et *German National Library of Economics (ZBW) – Leibniz Information Centre for Economics* depuis 2008 se tient pour la première fois dans un pays autre que l'Allemagne.

Pour plus d'information sur GES 2010 : [Cliquez ici](#)

### 23 septembre – La présidente de la TUSIAD Ümit Boyner au déjeuner-débat de la Chambre de Commerce Française en Turquie

La présidente de la TUSIAD Ümit Boyner a fait une intervention au déjeuner-débat organisé à Istanbul par la Chambre de Commerce Française en Turquie, autour des thèmes « Les entreprises turques sont-elles armées pour sortir de la crise et assurer une croissance pérenne ? Quels risques subsiste-il à court et moyen termes ? ». La réunion s'est tenue dans le cadre de la visite de la délégation du MEDEF, conduite par M. Jean Lemierre, Conseiller du Président de BNP-Paribas et Président du Conseil franco-turc des hommes d'affaires et en présence de S.E.M. Bernard EMIE, Ambassadeur de France en Turquie et de M. Olivier Guillaume, président de la Chambre de Commerce Française en Turquie.

*Le discours (en anglais) en Annexe*

**21 septembre – Conférence : « Le développement régional et le rôle des milieux d'affaires »**

La TUSIAD et la Confédération Turque des Entreprises et des Milieux d'Affaires (TURKONFED) organisent une série de conférences sur le thème « Le développement régionale et le rôle des milieux d'affaires » dans les régions de la mer Noire, de l'Anatolie du Sud Est, de l'Anatolie centrale et de l'Anatolie orientale de la Turquie. L'initiative a pour objectif d'améliorer la coopération entre les agences de développement et les organisations représentant le monde des affaires en Turquie.

La 3<sup>e</sup> édition de ces conférences portant sur les agences de développement et la contribution des milieux d'affaires s'est tenue le 21 septembre à Elazığ. Une autre réunion s'est tenue le même jour à Tunceli sur les avantages comparatifs et les stratégies de développement de la ville. Les deux premières conférences de cette série avaient eu lieu le 24 mai à Gaziantep et le 21 juin à Trabzon.

**1 septembre – La présidente de la TUSIAD Ümit Boyner à la conférence de l'Université d'été du Medef**

La présidente de la TUSIAD Ümit Boyner a fait une intervention lors de la séance « Tectonique de la crise : les nouveaux centres de gravités économiques » organisée dans le cadre de l'Université d'été du Medef à Paris. Lors de son intervention, Boyner a évalué les conséquences de la crise économique et financière mondiale et le nouvel équilibre international à la sortie de la crise. Elle a souligné l'importance des relations entre la Turquie et l'UE pendant ce processus.

Durant l'université d'été Mme Boyner s'est entretenue avec Christine Lagarde, ministre française de l'économie, de l'industrie et de l'emploi, Gérard Longuet, président du groupe UMP au Sénat français, Hubert Védrine, ancien ministre français des affaires étrangères et son homologue française Laurence Parisot, présidente du Medef.

**Les Communiqués de Presse****TUSIAD : « L'économie turque poursuit une forte amélioration »**

La TUSIAD a publié un communiqué de presse sur le taux de croissance du PIB turc au deuxième trimestre, annoncé par l'institut turc de la statistique TUIK.

« L'économie turque a affiché un taux de croissance de 10.3% au deuxième trimestre par rapport à la même période de l'année précédente, dépassant les attentes. Ayant enregistré une croissance de 3,7% d'un trimestre sur l'autre, elle a enregistré la meilleure performance depuis le deuxième trimestre de 2009.

Cette forte croissance est due non seulement à l'effet de base mais aussi à la forte demande intérieure et à l'augmentation des dépenses d'investissement et de la valeur ajoutée industrielle du secteur privé. Grâce à ces développements, l'économie turque a enregistré un taux de croissance de 11% au premier semestre de 2010. Cependant, elle atteindrait un taux de croissance à un chiffre aux troisième et quatrième trimestres.

Suite à la croissance économique enregistrée au deuxième trimestre, malgré la fragilité de l'économie mondiale qui continue et les problèmes de confiance attendus en cas d'un retard éventuel de l'adoption de la règle fiscale par le gouvernement turc, la TUSIAD a révisé ses prévisions de croissance économique de 5.5% à 7% pour l'année 2010.

Selon les milieux d'affaires turcs, pour la mise en œuvre d'une politique de croissance durable, le Programme à Moyen Terme doit être appliqué avec discipline et en fonction de la hausse de la demande des importations, les fragilités relatives au déficit du compte courant et à la composition du financement doivent être suivies scrupuleusement. »

**TUSIAD : « L'objectif de la Turquie doit être une Constitution du 21<sup>e</sup> siècle qui sera préparée en vertu de l'expression de notre volonté de vivre ensemble librement sur la base d'un vrai contrat social »**

La TUSIAD a publié un communiqué de presse à la suite du référendum sur la révision de la Constitution qui s'est déroulé le 12 septembre. Le communiqué de presse contient les opinions suivantes :

« Notre pays a réalisé un référendum sur la proposition de loi portant sur un nombre d'amendements constitutionnels à la suite d'une période de propagande qui a connu d'intenses débats politiques. Les électeurs ont dit « oui » au paquet d'amendements constitutionnel. Le résultat du référendum doit être respecté.

Nos opinions sur les leçons à tirer du processus de référendum et les attentes concernant la période à venir sont citées ci-dessous:

- La TUSIAD a réaffirmé à plusieurs occasions que le besoin d'une nouvelle constitution demeure pour la Turquie, indépendamment du résultat du référendum. Le processus référendaire et le résultat du référendum, ont en effet confirmé l'attente commune de la société pour l'élaboration d'une nouvelle constitution, qui va complètement remplacer la Constitution de 1982, en impliquant les partis politiques et les organisations de la société civile. Ce dénominateur commun minimum est prometteur pour travailler sur une nouvelle constitution.
- Il est naturel pour différents segments de la société d'avoir des attentes différentes de la nouvelle constitution et de lui donner un sens selon ses propres priorités. Cependant, la nouvelle constitution doit avant tout avoir le caractère d'« un contrat social progressiste qui a une forte capacité de communication avec le citoyen, qui représente la volonté de tous nos concitoyens de vivre ensemble en respectant leurs diversités et qui a le potentiel de servir de modèle pour les démocraties avancées».
- La Turquie a besoin de la compréhension mutuelle, de l'empathie, du dialogue et du constructivisme afin de résoudre les problèmes qui divisent la société sur la voie d'une nouvelle constitution. Historiquement le processus de la démocratisation s'est constamment heurté à trois problèmes principaux. Une nouvelle constitution digne du 21<sup>e</sup> siècle, qui sera préparé par un processus participatif et conciliatoire, en plus des traits ci-dessus, doit servir à transformer les « 3 clivages » de la Turquie en « 3 unificateurs » :

- Le premier clivage est la liberté de religion et de conscience. L'Etat se tiendra-t-il à égale distance de tous les religions et les sectes?
  - Le deuxième clivage est la question des identités. Serons-nous tous "des citoyens égaux" au-delà d'un turc, d'un kurde ou de la définition de toute autre origine ethnique?
  - Le troisième clivage est la question de la séparation des pouvoirs ; la séparation des branches législative, exécutive et judiciaire et leur capacité de fonctionner d'une manière efficace sans aucune tutelle. Serons-nous d'accord sur la façon de créer les bons mécanismes de contrôle/équilibre entre les branches législative, exécutive et judiciaire, de sauvegarder l'indépendance et l'impartialité du pouvoir judiciaire et de représenter la libre volonté du citoyen au plus haut niveau au sein des partis politiques et de l'Assemblée Nationale ?
- La nouvelle Constitution doit transformer ces trois clivages en trois unificateurs. Dans ce cadre, une constitution nouvelle et progressiste doit:
    - Placer l'individu au centre ;
    - Répondre aux demandes identitaires avec une approche qui "unit les citoyens égaux autour des valeurs communes" ;
    - Résoudre les problèmes relatifs à la liberté de religion et de conscience ;
    - Créer un régime de la démocratie parlementaire pluraliste et participative, avec toutes ses institutions et ses règles, qui fonctionne d'une manière efficace ;
    - Instaurer des mécanismes de contrôle/équilibre qui sont indépendants de toute sorte de tutelle.
  - Il est clair que la démocratisation de la Loi des partis politiques et de la Loi électorale, la diminution du seuil électoral et l'élargissement de la liberté d'association et de la liberté d'expression au niveau législatif sont des règlements de nature à soutenir le processus de rédaction d'une nouvelle constitution et à renforcer le climat de consensus.
  - Le présent climat social polarisé doit être remplacé par un environnement où les partis politiques et tous les segments de la société sont en mesure de débattre librement la nouvelle constitution. Le discours et l'attitude politique adopté au cours du processus référendaire n'est pas tenable et a le potentiel de faire obstacle à la réalisation du dénominateur commun minimum nouvellement formé dans le cadre de la nouvelle Constitution.
  - Considérant que dans la prochaine décennie, les élections (élections générales, locales et présidentielles) auront lieu tous les 18 mois, la reprise du discours politique poursuivi avant le référendum est néfaste pour la démocratisation, l'harmonisation avec l'UE et la croissance durable.
  - Pendant ce processus, la responsabilité principale incombe aux partis politiques et aux organisations de la société civile. Dans ce cadre, le thème principal de la période des élections générales 2011, en parallèle aux programmes d'élections traditionnels, doit être les perspectives sur l'élaboration et le contenu de la nouvelle constitution.
  - Pendant le processus de préparation de la nouvelle Constitution, il faut maintenir un vif dialogue entre les universitaires et les leaders d'opinion qui défendent des idées différentes. Il

sera très bénéfique de bien veiller à la continuité du débat national sur les principes fondamentaux à assurer dans le contenu et le processus de rédaction de la nouvelle constitution. La TUSIAD a commencé ses efforts pour le bon déroulement de ce processus de négociation et elle est prête à partager son travail avec d'autres organisations de la société civile et les représentants de la volonté politique.

Conformément à sa responsabilité sociale, la TUSIAD a fait preuve de détermination pour entreprendre toutes les mesures nécessaires, durant tout ce processus, en conformité avec les principes de transparence, l'indépendance et du volontariat et elle maintiendra toujours cette détermination. »

## PUBLICATIONS

**« Une nouvelle politique extérieure de la Turquie... vous avez dit nouvelle? », par Didier Billion, Directeur des publications, IRIS, 8 septembre 2010**

« (...) EN GUISE DE CONCLUSION...

Si les évolutions de la politique extérieure de la Turquie sont réelles, elles ne doivent toutefois pas se contenter d'explications trop schématiques. C'est pourquoi il nous a semblé utile et nécessaire de revenir aux différentes périodes qui ont rythmé en réalité ces évolutions. Ces éléments résistent au prêt à penser idéologique et nécessitent les mises en perspective. (...)

Le déploiement de la politique extérieure de la Turquie est l'expression renouvelée du profil unique d'un pays qui s'affirme : pays culturellement musulman, membre de l'OTAN, candidat à l'Union européenne, qui ambitionne non seulement d'être une puissance pivot au Moyen-Orient mais aussi de conquérir une place reconnue dans le jeu diplomatique international. N'en doutons pas, être membre du Conseil de sécurité de l'ONU, du G20, du Conseil de l'Europe, de l'OTAN reste plus important aux yeux des dirigeants turcs que de se restreindre aux seules relations avec son proche environnement géopolitique.

*Voir la publication : [Cliquez ici](#)*

**« Référendum constitutionnel en Turquie : éclairage sur une réforme controversée », par Alican Tayla, chercheur, IRIS, 9 septembre 2010**

« (...) CONCLUSION

Indépendamment de l'issue du référendum du 12 septembre 2010, la Constitution de 1982 restera, globalement, inchangée. S'il y a un consensus quasi-général sur la nécessité d'une nouvelle constitution démocratique, celle-ci n'est possible qu'avec une réécriture totale, notamment des principaux fondements politiques, tels que la suppression du barrage des 10%, la procédure de dissolution des partis politiques, l'élargissement des droits culturels et linguistique des minorités... Cette réforme proposée par l'AKP est loin de remédier à ce besoin fondamental d'une nouvelle Constitution. Cependant il s'agira sans doute d'un test très important pour l'AKP, pour qui un « non » – peu probable – voire même une très courte victoire du « oui » pourrait signifier le début d'un déclin qui risquerait d'être très rapide. D'autre part, ce sera aussi l'occasion de voir dans quel sens évoluera le CHP, avec son nouveau leader Kılıçdaroğlu. Lors de la campagne référendaire, ce dernier a déjà prouvé son intention de se rapprocher des couches populaires. La question kurde, pour sa part, continuera d'être le principal défi politique pour la démocratie turque. »

*Voir la publication :: [Cliquez ici](#)*



**« Référendum sur la réforme de la Constitution en Turquie », par Corinne Deloy, Fondation Robert Schuman, 25 août 2010**

« (...) En Turquie, tous les hommes politiques – ceux de la majorité comme ceux de l’opposition – s’accordent à dire que la Loi fondamentale de 1982 ne correspond pas aux standards démocratiques internationaux. La nécessité de modifier le texte ne fait donc pas débat. C’est pourquoi le parti au pouvoir, le Parti de la justice et du développement (AKP), a proposé au Parlement en début d’année le vote de plusieurs amendements à la Constitution. (...) »

*Voir la publication : [Cliquez ici](#)*

## SITES UTILES

[Agence nationale turque pour le soutien et la promotion des investissements](#)

[Chambre de Commerce et d'Industrie Française en Turquie](#)

[Ministère des Affaires Etrangères](#)

[Sous-secrétariat du Commerce extérieur](#)

[L'Administration de Privatisation](#)

[Association des investisseurs étrangers, Istanbul](#)

[Secrétariat Général des Affaires de l'UE, Ankara](#)

[Euractiv](#)

[Fondation turque des études économiques et sociales](#)

[Institut National des Statistiques](#)

[Ministère des Finances](#)

[Banque centrale de la République de Turquie](#)

[Confédération Turque des Unions d'Employeurs, TISK](#)

[Ambassade de France - Service Economique Régional, Ankara](#)

[L'agence Française pour le développement international des entreprises](#)

## FICHE D'INFORMATIONS : L'ECONOMIE TURQUE

- Une population de 72,6 millions :
  - un ménage est composé de 4,1 personnes (*en décroissance*)
  - $\pm 26\%$  sont au-dessous de 15 ans (*en décroissance*)
  - 75% de population urbaine (*en croissance*)
  - une population stabilisée de  $\pm 85$  millions en 2030
- Produit Intérieur Brut (PIB) : 694 milliards € (PPA)
- Taux de croissance : 2003 : + 5,3%    2004 : + 9,4%    2005 : + 8,4%  
2006 : + 6,9%    2007 : + 4,6%    2008 : + 1,1%
- La 15<sup>ème</sup> plus grande économie du monde (PPA) – Membre de G-20
- Principaux partenaires commerciaux : \* Union européenne: 42,6% (La Turquie est le 7<sup>e</sup> partenaire commercial de l'UE)  
\* Russie : 9,4%    \* Etats-Unis : 4,9%  
Exportations de la Turquie vers l'UE – 2009 : € 33,6 milliards  
Importations de la Turquie en provenance de l'UE – 2009 : € 40,4 milliards  
Déficit commercial en faveur de l'UE – 2009 : € 6,8 milliards
- La production industrielle : 30% du PNB (services : 60%.; agriculture : 10%)  
Les produits industriels : **95,2%** des exportations (habillement, automobile, textile, électronique, électroménager, acier, verre...)

### Au niveau mondial, la Turquie est :

### En Europe, la Turquie est :

- |   |   |   |
|---|---|---|
| - le 6 <sup>e</sup> producteur de ciment      | - le 1 <sup>er</sup> fabricant de télévision            | - 4 <sup>e</sup> dans pièces détachées et automobile              |
| - le 2 <sup>e</sup> producteur de verre plat  | - le 1 <sup>er</sup> constructeur de bus/autocar        | - le 3 <sup>e</sup> producteur de fer et d'acier                  |
| - le 1 <sup>er</sup> producteur de bore       | - le 3 <sup>e</sup> fabricant de céramique              | - le 6 <sup>e</sup> fabricant de réfrigérateur                    |
| - le 2 <sup>e</sup> exportateur de bijoux     | - le 4 <sup>e</sup> marché de télécoms                  | - le 3 <sup>e</sup> fabricant de yacht, 8 <sup>e</sup> de bateaux |
| - le 6 <sup>e</sup> exportateur d'habillement | - le 6 <sup>e</sup> fabricant de machines industrielles |   |

*et aussi : la plus riche en biodiversité et le plus grand marché émergent*

- **Investissements Directs Etrangers** : € 8,1 milliards – 2005    € 16 milliards – 2006  
€ 16,1 milliards – 2007    € 12,4 milliards – 2008  
En Turquie, 18000 sociétés à capitaux étrangers opèrent,  $\frac{1}{3}$  des banques et  $\frac{1}{4}$  de 500 grandes entreprises sont étrangères. Les investissements directs turcs dans plus de 50 pays s'accroissent sans cesse (€ 1,8 milliards en 2008). Taux de 20% pour l'impôt sur les sociétés (moyenne de l'OCDE).
- **Une société d'information en forte croissance** : Plus de 35% d'augmentation par an pour la vente d'ordinateur  
22 compagnies turques / 500 compagnies de NTIC les plus performantes  
 $\pm 67$  millions abonnés de GSM  
 $\pm 30$  millions utilisateurs d'Internet  
 $\pm 40$  chaînes de TV au niveau national,  $\pm 250$  au niveau local  
→ e-gouvernement en expansion
- Privatisation : Privatisations valant € 22,1 milliards au cours des 5 dernières années.
- Tourisme : 7<sup>e</sup> destination du tourisme mondial, 27 millions de touristes en 2009.  
Istanbul sera la CAPITALE EUROPEENNE DE LA CULTURE 2010.
- **REFORMES** : Le Parlement turc a adopté des réformes compréhensives avec le soutien de la société civile (le secteur privé, les associations professionnelles, les syndicats, les ONGs, les institutions académiques, la presse...)

- Des réformes constitutionnelles et institutionnelles en vue de répondre aux critères de Copenhague
  - Le code civil, le renforcement des droits des femmes
  - La diffusion d'émission et l'enseignement dans la langue Kurde, la liberté d'expression et d'association
  - L'abolition de la peine de mort, Nouveau Code Pénal
  - La politique de concurrence, les droits de propriétés intellectuelles et industrielles
  - La standardisation et la certification, l'accréditation, l'arbitrage international
  - La législation douanière, le tarif douanier commun, le cumul d'origine Pan-européenne
  - La sécurité sociale, les indemnités de chômage
  - Les régimes de production externe et interne, surveillance et l'administration des quotas
  - La législation fiscale, les régulations bancaires, la libéralisation dans la télécommunication
- 
- 1996 : Union douanière entre l'UE et la Turquie.
  - 1999 : Le sommet d'Helsinki: « **La Turquie est officiellement un pays candidat pour l'adhésion à l'UE** ».
  - 2004 : La Commission européenne décida que la Turquie remplissait suffisamment les critères de Copenhague.
  - 2004 : Le Conseil européen décide l'ouverture des négociations d'adhésion avec la Turquie.
  - **2005** : **L'ouverture officielle des négociations d'adhésion avec la Turquie le 3 octobre.**
  - 2008 : Le Conseil européen adopte un « Partenariat pour l'Adhésion de la Turquie » révisé le 18 février.
  - 2008 : 3<sup>e</sup> Programme National pour l'adoption de l'acquis communautaire